

Sūrah al-Inshiqāq¹⁸⁹⁰

Bismillāh-Raḥmān-Raḥeem

سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. When the sky has been split [open] ۞ إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ ۞
2. And has listened [i.e., responded]¹⁸⁹¹ to its Lord and was obligated [to do so] ۞ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۞
3. And when the earth has been extended¹⁸⁹² ۞ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۞
4. And has cast out that within it¹⁸⁹³ and relinquished [it] ۞ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۞
5. And has listened [i.e., responded] to its Lord and was obligated [to do so] – ۞ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۞
6. O mankind, indeed you are laboring toward your Lord with [great] exertion¹⁸⁹⁴ and will meet it.¹⁸⁹⁵ يَتَأْتِيهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلَىٰ رَبِّكَ كَذَّحًا ۞ فَمَلَقِيهٖ ۞
7. Then as for he who is given his record in his right hand, ۞ فَاَمَّا مَنْ اَوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهٖ ۞
8. He will be judged with an easy account ۞ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۞
9. And return to his people in happiness. ۞ وَيَنْقَلِبُ اِلَىٰ اٰهْلِهٖٓمْ مَسْرُورًا ۞
10. But as for he who is given his record behind his back, ۞ وَاَمَّا مَنْ اَوْتِيَ كِتَابَهُ وَّرَآءَ ظَهْرِهٖ ۞

¹⁸⁹⁰Al-Inshiqāq: The Splitting.

¹⁸⁹¹It will have heard Allāh's command and will have inclined immediately to compliance and willing obedience.

¹⁸⁹²i.e., stretched flat and spread out.

¹⁸⁹³Of the dead and all else buried therein.

¹⁸⁹⁴i.e., striving throughout your life until you meet your Lord, hastening toward death.

¹⁸⁹⁵i.e., you will find all that you intended and accomplished awaiting you in the Hereafter. Another meaning is "And will meet Him [i.e., your Lord]" and be recompensed in full by Him.

11. He will cry out for destruction ﴿فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا﴾
12. And [enter to] burn in a Blaze. ﴿وَيَصَلَّىٰ سَعِيرًا﴾
13. Indeed, he had [once] been among his people in happiness; ﴿إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا﴾
14. Indeed, he had thought he would never return [to Allāh]. ﴿إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّن نَّحُورَ﴾
15. But yes! Indeed, his Lord was ever, of him, Seeing. ﴿بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا﴾
16. So I swear by the twilight glow ﴿فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ﴾
17. And [by] the night and what it envelops ﴿وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ﴾
18. And [by] the moon when it becomes full ﴿وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ﴾
19. [That] you will surely embark upon [i.e., experience] state after state.¹⁸⁹⁶ ﴿لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ﴾
20. So what is [the matter] with them [that] they do not believe, ﴿فَمَا هُمْ لَا يُؤْمِنُونَ﴾
21. And when the Qur'ān is recited to them, they do not prostrate [to Allāh]? ﴿وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ﴾
22. But those who have disbelieved deny, ﴿بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ﴾
23. And Allāh is most knowing of what they keep within themselves. ﴿وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ﴾
24. So give them tidings of a painful punishment, ﴿فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾
25. Except for those who believe and do righteous deeds. For them is a reward uninterrupted. ﴿إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ هُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ﴾

¹⁸⁹⁶i.e., various stages, both in this life and in the Hereafter.